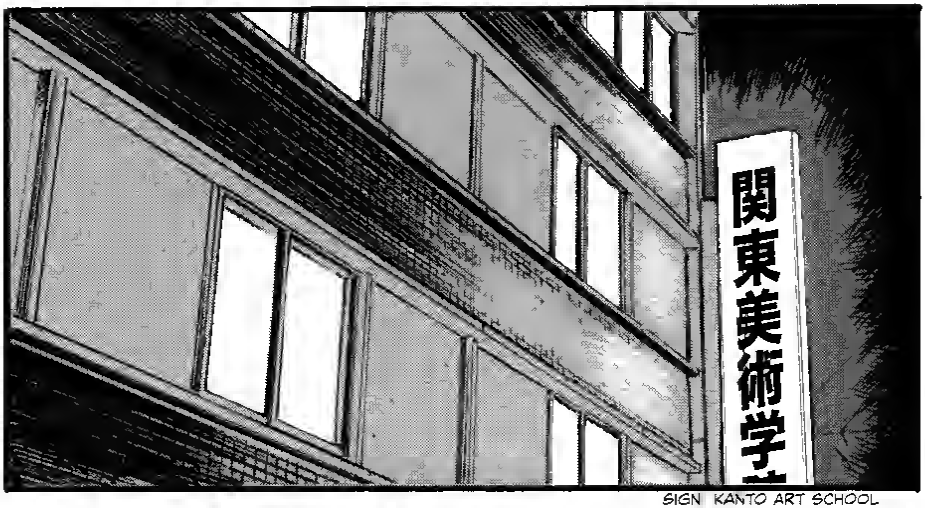
village idiot scanlations

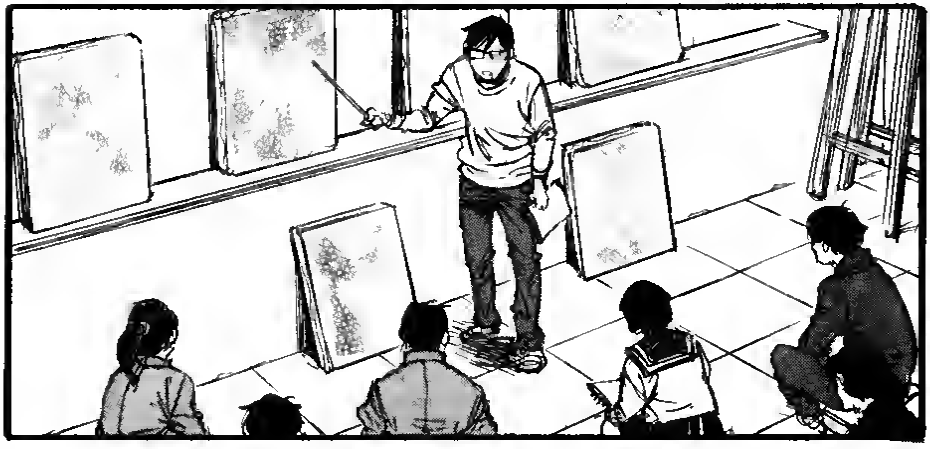
Sing Yesterday for Me
Volume II chapter 108

Translation by Wraith
Cleaned by Sayuri
Proofread and Typeset by Zeroaintdead

scene8



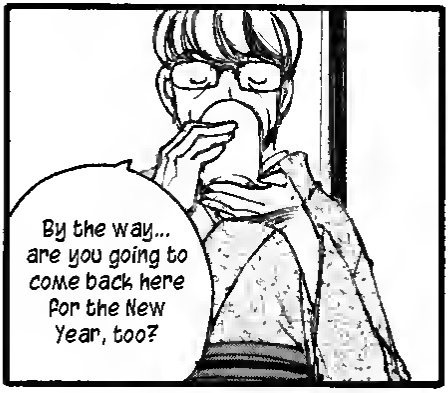
SIGN: KANTO ART SCHOOL



Hmmm... With whom?
I'm going alone.
Where are you traveling to?
It's around the Mie Region...
What, again?
By the time I come back, there will be two of us.
Well, I'll be leaving now.
Looking from behind, he gives an air of being fired up...
He said his life might be defined by that trip or something.

It's thanks to it that I'm this healthy!
Hey, but don't people say that taking vitamin C will protect you from catching a cold?

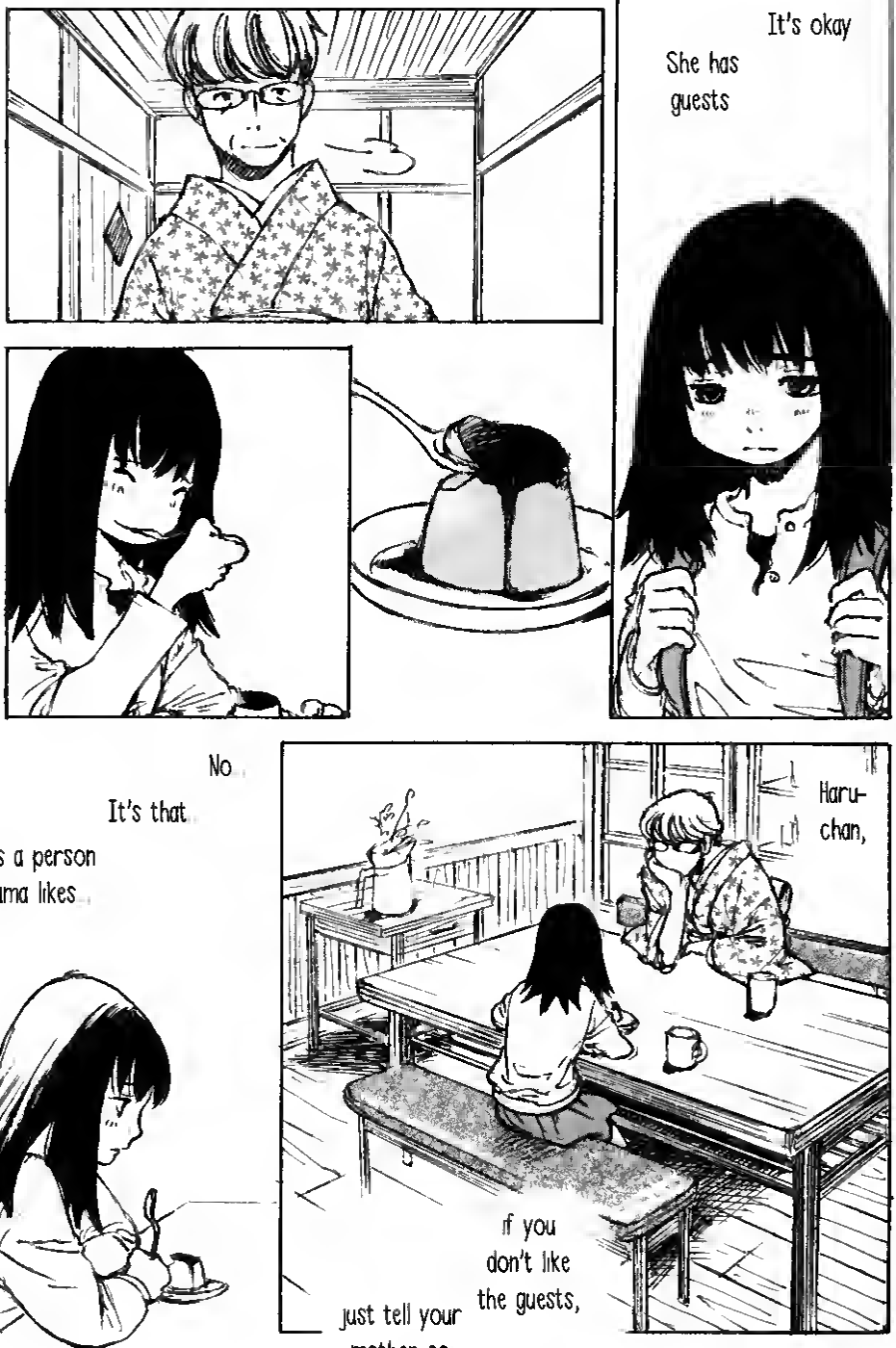
My hands seem to have kinda gotten yellow lately.
Haven't you been eating too many tangerines? You certainly eat them a lot.

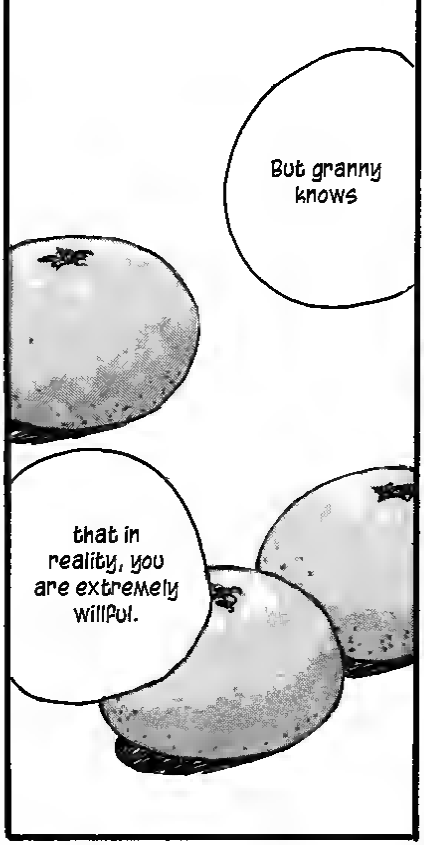

By the way... are you going to come back here for the New Year, too?

SFX: SCRATCH SCRATCH
No, of course I don't mind if you can't, but...
Isn't Yoko saying she's going home?
If possible...

That's true...
You've been getting along well, haven't you?
Yeah...
And isn't Kawashima-san going to be lonely, too?
More importantly,
that child has finally calmed down, thanks to you.
Yes. I'm on good terms with his mother, too.
I like that person, too.
Yes... If you, too, Haru-chan, would calm down,
I wouldn't have any more regrets.
Please cut that out, Granny.

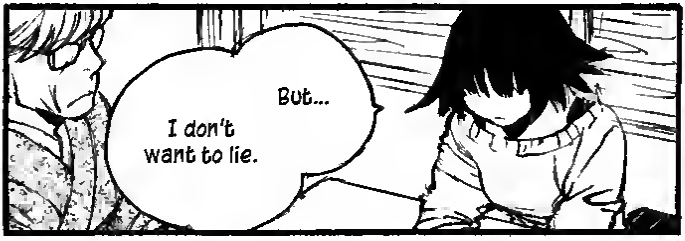
You've been like this ever since you were a kid, Haru-chan.
Ugh...
Even if you run away, you won't solve the problem.
When you don't have a place to go, you come to granny's house.
...I know that!
Your mother will be worried!
Come visit me after you have stopped by your home
Haru-chan


It's okay
She has guests
Haru-chan,
if you don't like the guests,
just tell your mother so.
No...
It's that...
It's a person mama likes...


But granny knows
that in reality, you are extremely willful.

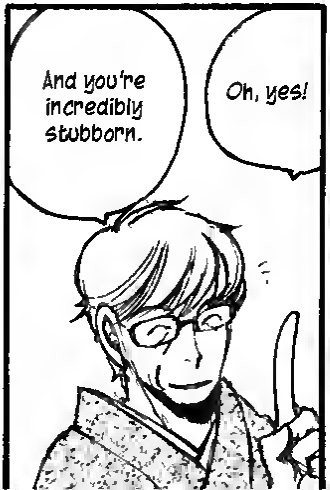
Because you're so kind, Haru-chan, you end up caring about many people, don't you?

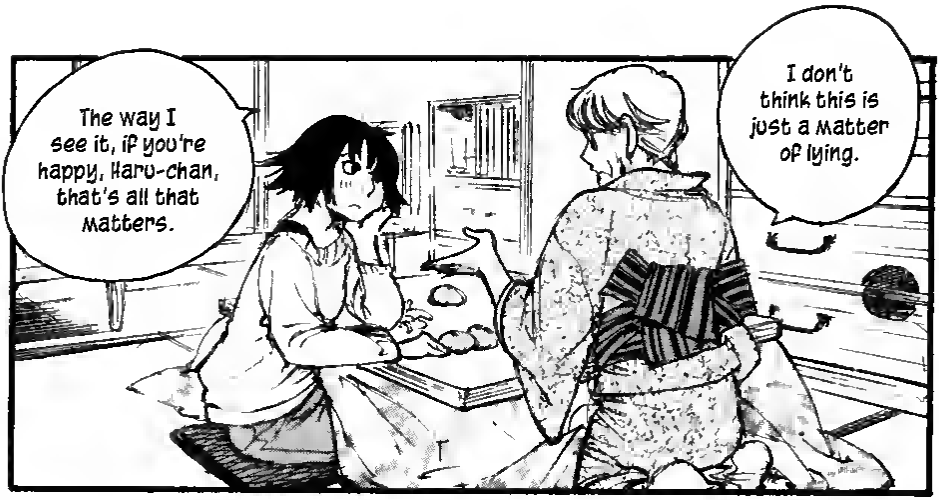
If you don't make the place where you belong yourself, you see,
no matter how much you run away, or how much you wait, you won't find it.


But...
I don't want to lie.

Yes...

I'm trying to be serious here.

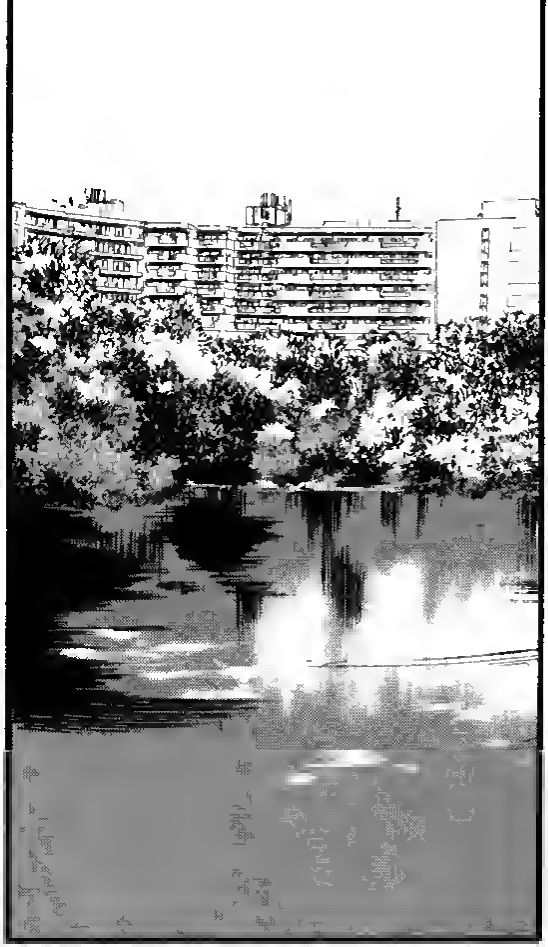

And you're incredibly stubborn.
Oh, yes!

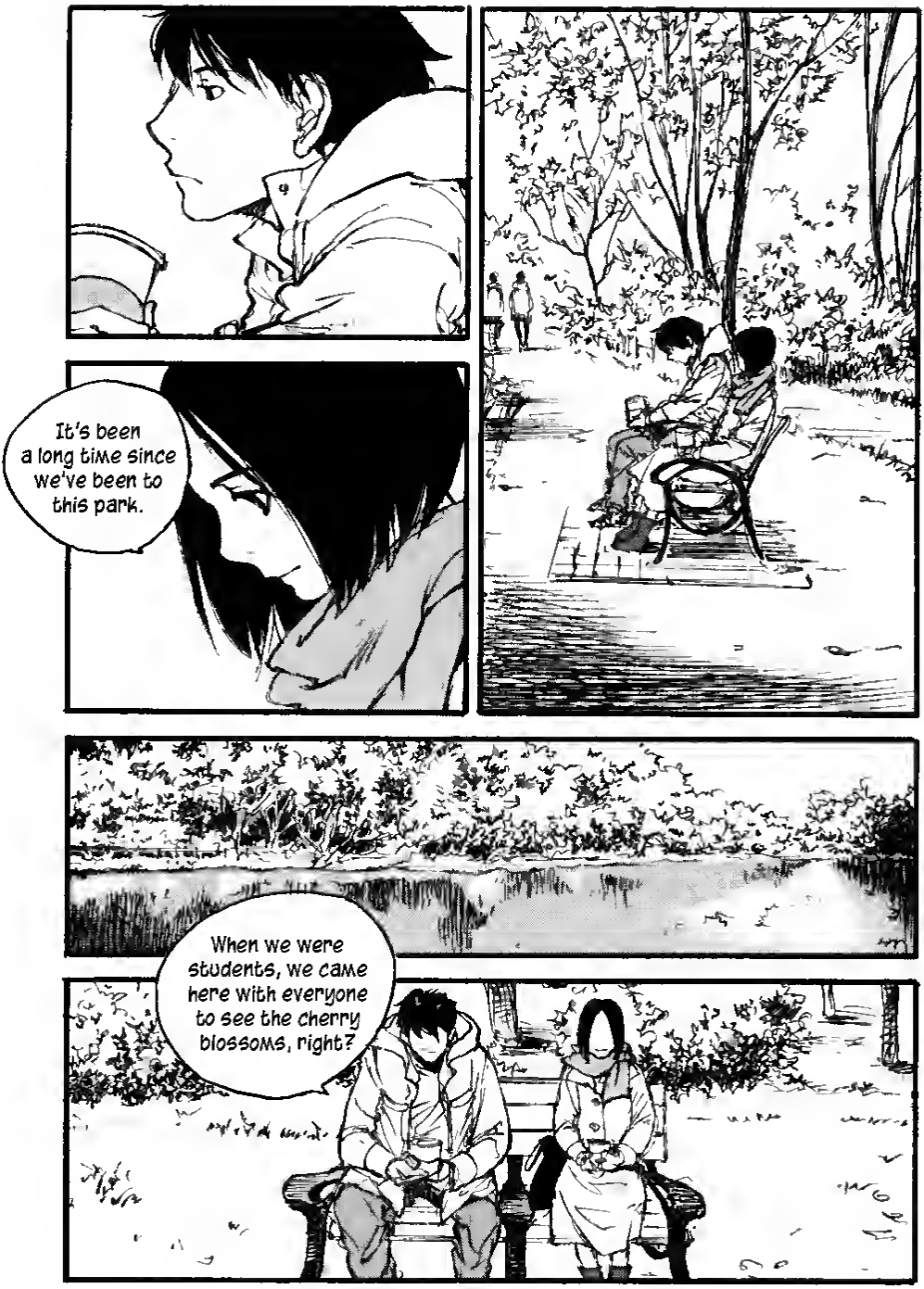


"My happiness."

I want to love someone.
To be loved by someone.
...Even if it's only that,
why is it so difficult...

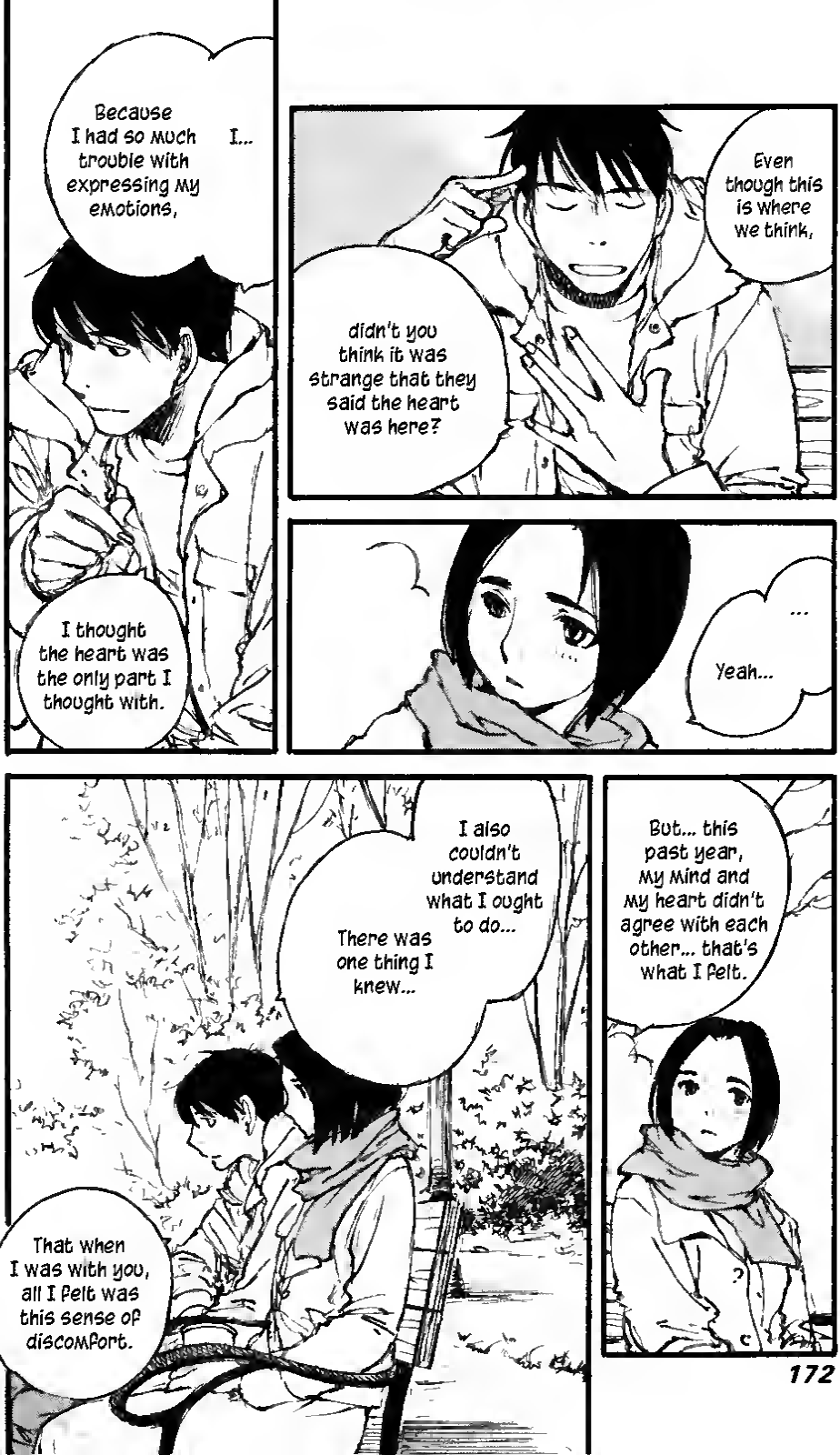
As I've always known, that is...
Being next to the person I like...




It's been a long time since we've been to this park.
When we were students, we came here with everyone to see the cherry blossoms, right?

Yeah...
That's right.
Somehow, being so busy day in and day out, we've had no time for cherry blossom viewing.
I miss that.
After we entered adult life, even though it's so close, I'd surprisingly never come here again.
Thanks to you.
Glad to hear...
Yeah. My big brother was very happy with the wedding gift!
Did you go visit your parents?
Sorry for calling you here.

I... got you entangled with me, Uozumi-kun...
I was really afraid you'd notice.
I didn't know what to do.
...
You're angry, aren't you...
I was looking for a way to escape.
I took advantage of your feelings, Uozumi-kun...
When we were in elementary school...
I'm the worst, aren't I...


Because I had so much trouble with expressing my emotions,
I...
I thought the heart was the only part I thought with.
Even though this is where we think,
didn't you think it was strange that they said the heart was here?
...
Yeah...
But... this past year, My mind and My heart didn't agree with each other... that's what I felt.
?
I also couldn't understand what I ought to do...
There was one thing I knew...
That when I was with you, all I felt was this sense of discomfort.

I was also lying.
We're even.
I couldn't confirm it soon enough...
After all...
I really liked you.

...
Thank you...
A lot might have happened, but...
Besides... If I stay by his side, I won't be able to help thinking
I wish that things go well with that guy.
That Rou-kun resembles Yuu-kun...
...
No... that's no longer possible.

He's an idiot.
Totally.
He went to Italy with his new girlfriend.
I ended up egging him on!
I'M glad...
That you're a coward...
What's that?
We're still friends, right?

scene 8 End